



# Deuteronomy 14:2

*Devarim perek Yod-Dalet, pasuk Bet*

כִּי עִם קָדוֹשׁ אַתָּה לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ  
וּבָךְ בָּחַר יְהוָה לְהִיּוֹת לוֹ לְעַם סִגְלָה  
מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ

*Chosen to be a treasured people...*

כִּי	עִם	קָדוֹשׁ	אַתָּה	לַיהוָה	אֱלֹהֶיךָ
kee'	ahm'	kah-dohsh'	a'-tah'	la'-Adonai	e-loh-hey'-kha
כי - conj "for"	עם - n ms "people, nation"	קדוש - adj ms "sacred, holy, set apart"	אתם - pron 2mpl אתה -v	ל - "to/for" יהוה -n abs "YHVH" היה -v	אל - n "God" mpl cstr ך - sfx 2ms אלה - v deify
for a holy people are you			unto the LORD your God		

וּבָךְ	בָּחַר	יְהוָה	לְהִיּוֹת	לוֹ	לְעַם	סִגְלָה
oo'-ve-kha'	bah'-char'	Adonai	lee'-he'-yoht'	loh'	le'-ahm'	se'-goo'-lah'
ו - "and" ב - "in" ך - 2ms	בחר - v "choose, to elect" qal prf 3ms	יהוה - n "YHVH" היה - "to be"	ל - pfx "to/for" היה v "to be" qal infin cstr	ל - pfx "to/for" ו - 3ms obj sfx	ל - "for" עם - n ms "people, nation"	סגלה -n fs "set apart possession" שנה - v
and the LORD has chosen you			to be for Him a treasured people			

מִכָּל	הָעַמִּים	אֲשֶׁר	עַל־פְּנֵי	הָאָרֶץ
mee'-kohl'	hah'-a'-meem'	a'-sher'	al' - pe'-nei'	hah'-ah-dah'-mah'
מכל - "from all, above all"	עם - n mpl "peoples"	אשר -rel pn "who, that which"	על - "upon" פנה - n pl cstr "front, face" פנה - v face	ה - pfx "the" ארץ - n fs "ground, earth" ארץ - v be red
from all the peoples		that are upon the face of the earth		

כִּי עִם קָדוֹשׁ אַתָּה לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ  
וּבָךְ בָּחַר יְהוָה לְהִיּוֹת לוֹ לְעַם סִגְלָה  
מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ

"For you are a people holy to the LORD your God and the LORD has chosen you to be his treasured people, from all the peoples that are upon the earth." (Deut. 14:2)